

NORMANN

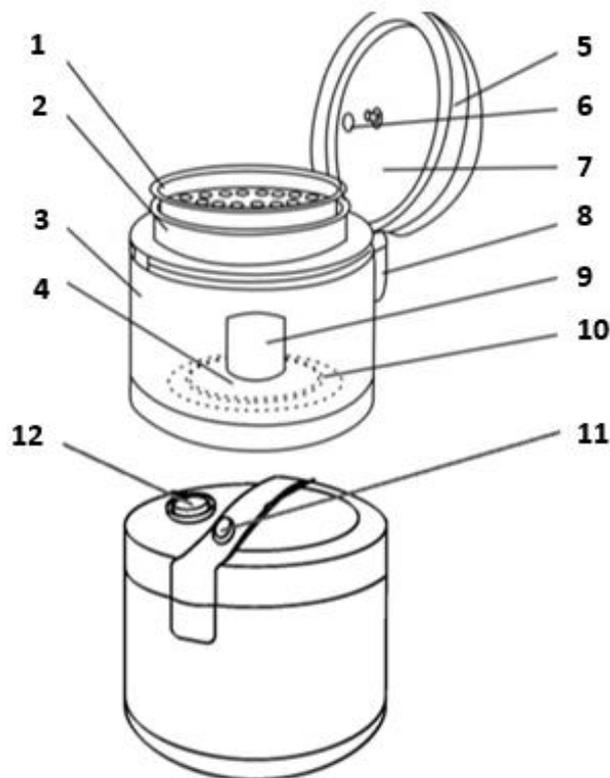
Руководство по эксплуатации

Мультиварка АМС-521



KZ Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық - Мультипісіргіш
RU Руководство по эксплуатации - Мультиварка

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА | ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ
РИСУНОК А | СУРЕТ А



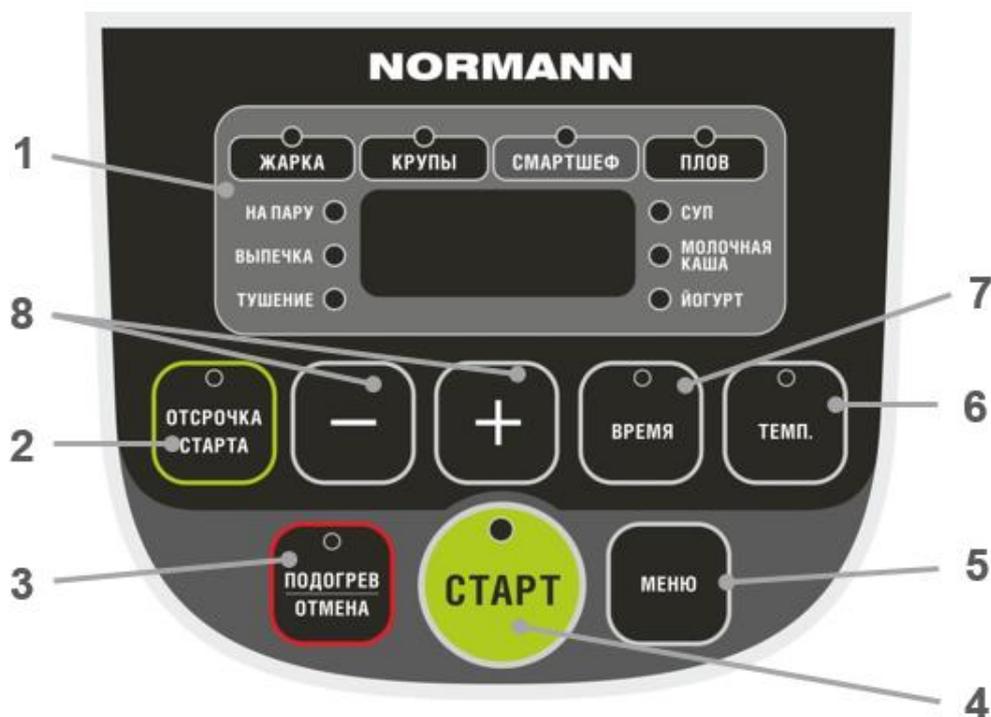
РУССКИЙ ru

- A1. Контейнер для приготовления на пару.
- A2. Съёмная чаша.
- A3. Корпус мультиварки.
- A4. Датчик контроля температуры.
- A5. Корпус крышки.
- A6. Отверстие выхода пара.
- A7. Крышка.
- A8. Устройство для сбора конденсата.
- A9. Панель управления.
- A10. Нагревательный элемент.
- A11. Кнопка открытия крышки
- A12. Клапан выпуска пара

ҚАЗАҚ kz

- A1. Буға пісіруге арналған контейнер
- A2. Алынбалы ыдыс
- A3. Мультипісіргіштің корпусы
- A4. Температураны бақылау датчигі
- A5. Қақпақ корпусы
- A6. Бу шығатын тесік
- A7. Қақпақ
- A8. Конденсат жинағыш құрылғы
- A9. Басқару панелі
- A10. Жылытқыш элемент
- A11. Қақпақты ашу түймесі
- A12. Бу шығару клапаны

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ | БАСҚАРУ ПАНЕЛІ
РИСУНОК В | СУРЕТ В



РУССКИЙ ru

- В1. Индикаторы программ
- В2. Клавиша «Отсрочка старта»
- В3. Клавиша «Подогрев/отмена»
- В4. Клавиша запуска программы
- В5. Клавиша выбора программ
- В6. Клавиша настройки температуры
- В7. Клавиша настройки времени
- В8. Клавиши для изменения программы (установка времени или температуры)

ҚАЗАҚ kz

- В1. Бағдарламалар индикаторлары
- В2. «Іске қосуды кешіктіру» пернесі
- В3. «Қыздыру/бас тарту» пернесі
- В4. Бағдарламаны іске қосу пернесі
- В5. Бағдарламаны таңдау пернесі
- В6. Температураны орнату пернесі
- В7. Уақытты орнату пернесі
- В8. Бағдарламаны өзгерту пернелері (уақыт немесе температураны орнату)

ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

NORMANN мультипісіргішін сатып алғаныңыз үшін рақмет!

Назар аударыңыз! Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта кепілдік талонының бар-жоғын, сондай-ақ механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

Кепілдік картасында дүкеннің мөрі, сату күні және сатушының қолы қойылғанына көз жеткізіңіз.



Абай болыңыз! Мультипісіргішті пайдаланбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Егер құрылғының жұмысына қатысты сұрақтар туындаса, әрқашан осы нұсқаулыққа жүгініңіз.



Назар аударыңыз! Мультипісіргішті пайдалану қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін ол қорғаныш жерлендірумен жабдықталған.

ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері төмен, сондай-ақ қажетті тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) тек оларды бақылайтын немесе құрылғыны дұрыс пайдалануды үйреткен қауіпсіздікке жауапты адамның бақылауымен қолдана алады.
- Балаларға құрылғыны қараусыз пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Орау материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Балаларға орау материалдарымен ойнауға жол бермеңіз – бұл тұншығу қаупін тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны алғаш қолданар алдында оның техникалық сипаттамалары сіздің электр желіңізге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғымен бірге жеткізілмеген немесе осы өнімге арналмаған керек-жарақтарды ешқашан пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны терезе алдына қоймаңыз.
- Қуат сымы мен оның ашасы құрылғыны пайдалану кезінде суға немесе ылғалға тимейтініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны міндетті түрде тегіс, құрғақ бетке орналастырыңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырғанда, құрастыру, бөлшектеу немесе тазалау алдында міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Бұл құрылғы тек тұрмыстық мақсаттарға арналған және көдімгі тағам көлемін дайындауға арналған.
- Құрылғыны пайдаланбасаңыз, оны розеткадан ажыратып, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны электр немесе газ плитасына қоюға немесе олардың жанына орналастыруға болмайды. Ашық оттың, қыздыру құрылғыларының немесе жылу көздерінің қасында қолданбаңыз.
- Зақымдалған құрылғыны, зақымдалған қуат сымы бар құрылғыны немесе оның ашасы бұзылған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, оны өндіруші, сервис орталығы немесе білікті маман ауыстыруы қажет.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз. Құрылғының құрылымын өзгертеңіз, себебі бұл электр тогының соғу қаупіне әкелуі мүмкін! Кепілдік мерзімі ішінде құрылғыға қандай да бір өзгерістер енгізу кепілдік қызметінен айырылу қаупін тудырады.
- Қуат сымын ыстық беттердің немесе өткір заттардың жанына қоймаңыз. Оның үстіне ауыр заттар қоймаңыз. Сымды еденге немесе жүретін жерге тастамаңыз. Қуат сымы үстелдің шетінен салбырап тұрмауын және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны розеткадан ажырату үшін қуат сымынан тартпаңыз – бұл сымның немесе розетканың зақымдануына әкелуі мүмкін. Оны тек ашасынан ұстау арқылы ажыратыңыз.

- Құрылғыны арналмаған басқа мақсаттарда пайдаланбаңыз.
 - Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақат алуға әкелуі мүмкін.
 - Құрамына кірмейтін керек-жарақтарды қолданбаңыз. Мультипісіргішті сүлгімен жаппаңыз және оның қақпағына бөгде заттарды қоймаңыз – бұл құрылғының істен шығуына әкелуі мүмкін.
 - Мультипісіргішті тұрақты, тегіс бетке орналастырыңыз, оны перделерден, сүлгілерден және бумен немесе қызумен зақымдалуы мүмкін заттардан алыста ұстаңыз.
 - Тамақты тек арнайы алынбалы кастрөлде дайындаңыз. Өнімдерді құрылғының түбіне тікелей салмаңыз.
 - Дайындау алдында қақпақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз – бұл тағам сапасына әсер етеді.
 - Қыздыру беті мен кастрөл арасында бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз. Кастрөл мен қыздыру беті таза және құрғақ болуы керек.
 - Кастрөлі басқа ыдыстармен алмастырмаңыз. Металл қасықтарды пайдаланбаңыз – бұл кастрөлінің жабындылығына зақым келтіруі мүмкін. Пластикалық немесе ағаш асхана құралдарын қолдану ұсынылады.
 - Ингредиенттердің максималды деңгейінен аспаңыз. Ыстық су қолданбаңыз.
 - Құрылғының ішкі корпусына су құймаңыз – бұл зақымдалуға немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.
 - Кастрөлге сірке суын құймаңыз – бұл жабынға зақым келтіруі мүмкін.
 - Шығару клапанына бөгде заттарды салмаңыз. Бумен күйіп қалмас үшін бетіңіз бен қолдарыңызды қорғаныз.
 - Дайындықтан кейін мультипісіргішті келесі қолданар алдында кемінде 15 минут суытыңыз.
 - Құрылғыны немесе оның бөлшектерін пластаға, ашық отқа немесе басқа қыздыру құрылғыларына қоймаңыз.
 - Уақыт өте келе кастрөліңіздің түсі өзгеруі мүмкін – бұл судың және жуғыш заттардың әсерінен болатын қалыпты құбылыс.
 - Мультипісіргіш тек тұрмыстық қолдануға арналған. Оны өндірістік мақсатта немесе сыртта пайдаланбаңыз.
- Назар аударыңыз!** Құрылғының корпусы, кастрөлі және қақпағы жұмыс барысында қатты қызды. Ыстық беттерге жалаң қолмен тимеңіз – арнайы қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Назар аударыңыз!** Құрылғының қақпағында орналасқан арнайы тесіктен ыстық бу шығады. Қақпақты ашқанда бетіңіз бен қолдарыңызды қорғаныз.
- Назар аударыңыз!** Мультипісіргіштен тамақты өткір заттармен алмаңыз – бұл жабынды зақымдауы мүмкін.
- Назар аударыңыз!** Құрылғы алғаш қосылғанда күйік иісі немесе түтін пайда болуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және зауыттық майдың жануымен байланысты!

ТЕХНИКАЛЫҚ ХАРАКТЕРИСТИКАЛАРЫ

Желінің параметрлері: 220-240 В ~, 50 Гц

Қуаты: 900 Вт

Ыдыстың көлемі: 5 л

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультипісіргіш – 1 дана;

Қуыруға арналған себет – 1 дана;

Бу себеті – 1 дана;

Өлшеуіш стақан – 1 дана;

Күріш қасық – 1 дана;

Сорпа қасық – 1 дана;

Қуат сымы – 1 дана;

Рецепттер кітабы – 1 дана;

Пайдалану нұсқаулығы – 1 дана;

Қаптама.

ЖҰМЫС БАСТАУДАН БҰРЫН

1. Құрылғыны абайлап қораптан алыңыз, орау

материалдарын алыңыз. Барлық керек-жарақтарды және пайдалану нұсқаулығын алыңыз.

2. Тасымалдау немесе төмен температурада сақтау кезінде құрылғыны қосу алдында оны кемінде 3 сағат бөлме температурасында ұстаңыз.

3. Құрылғының корпусын ылғалды мата арқылы сүртіңіз. Жоғарғы қақпақты ашып, алынбалы құмыраны жылы сабынды сумен жуып, мұқият кептіріңіз. Бірінші қолдануда бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бірақ бұл құрылғының ақауының белгісі емес. Бұл жағдайда құрылғыны «Жуу және сақтау» бөлімінде көрсетілгендей тазалаңыз.

4. Бірінші қолданар алдында жағымсыз дәмнің алдын алу үшін кастрөлге 1 литр су мен 1 кесілген лимон қосу ұсынылады. Одан кейін «Суп» режимін қосыңыз. Бағдарлама аяқталғаннан кейін алынбалы құмыраны тағы бір рет жуыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

Дайындықты бастамас бұрын мультivarка ішкі және сыртқы бетін таза екеніне, сондай-ақ құмыра мен қыздыру беті арасында бөгде заттар жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

1. Мультivarка қақпағын ашу үшін түймесін басыңыз.
2. Алынбалы ішкі құмыраны алыңыз.
3. Құмыраны рецепт бойынша қажетті ингредиенттермен толырыңыз. Өнімдердің деңгейі максималды белгіден асқанына көз жеткізіңіз.
4. Құмыраны қайтадан мультivarкаға орнатыңыз.
5. Құмыраны жеңіл бұрып, оның қыздыру пластинасына мықтап жабысып тұрғанына көз жеткізіңіз.
6. Қақпақты қысып жабыңыз. (Кейбір бағдарламаларда қақпақты ашық қалдыру керек — «Бағдарламалар сипаттамасы» бөлімін қараңыз.)
7. Мультivarкаға қосылыңыз. Құрылғыны барлық жоғарыда аталған әрекеттерді орындағаннан кейін ғана қосыңыз.
8. Дайындау бағдарламасын таңдаңыз немесе өз параметрлеріңізді орнатыңыз.

Назар аударыңыз! Құрылғыны кез келген ақаулар болған жағдайда пайдалануға тыйым салынады. Өндіруші эксплуатация ережелерінің бұзылуынан туындаған зақымдар үшін жауапкершілік алмайды. Құрылғыны өнімдерсіз қолдануға тыйым салынады.

БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ

1. «Бастау» түймесін пайдаланып мультипісіргішті қосыңыз (B4)
2. «Мәзір» түймесін (B5) қайта-қайта басу арқылы өз қалауыңызға сай тағам әзірлеу бағдарламасын таңдаңыз. Таңдалған бағдарлама жарық индикаторымен (B1) көрсетіледі.
3. Бағдарламалардың жұмыс уақыты мен температура режимдерінің жалпы сипаттамалары үшін төмендегі кестені қараңыз.
4. Қаласаңыз, таңдалған бағдарламада әзірлеу уақытын өзгертуге болады. «Пісіру уақытын орнату» бөлімін қараңыз. Уақытты бағдарламаны бастамас бұрын орнатуға болады.
5. Осыдан кейін бағдарламаны «Бастау» түймесін пайдаланып бастаңыз (B4). Пісіру процесі басталып, пісіру уақыты кері қайтарылады. Кейбір бағдарламаларда кері санақ қажетті пісіру температурасына жеткенде басталады.
6. Пісіру бағдарламасы аяқталғаннан кейін Дыбыстық сигнал естіледі және таңдалған бағдарламаның индикаторы сөнеді. Бағдарламаға байланысты автоматты қыздыру автоматты түрде қосылады және «Жылы ұстау» түймешігі индикаторы жанады «Қыздыру/болдырмау» (B3). Бейнебетте көрсетіледі жұмыс режимінің тікелей кері санағын басыңыз.
7. Пісіру процесін үзу, енгізілген бағдарламаны тоқтату немесе автоматты қыздыруды өшіру үшін «Қызу/Болдырмау» түймесін басыңыз (B3).

БАҒДАРЛАМАЛАРДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Бағдарламалар	Уақыт дайындықтар	Уақыт аралығы және қадам өзгерістер	Температура әдепкі (ауқым)	Жылыту уақыты
Тушение (Буынмен пісіру)	50 минут	0:05-12:00 қадам 5 мин.	95-100°C	12 сағ
Выпечка (Бәліш пісіру)	60 минут	0:5-4:00 қадам 5 мин.	120-125°C	12 сағ
На пару (Буға пісіру)	35 минут	0:05-4:00 қадам 5 мин.	100-105°C	12 сағ
Жарка (Қуыру)	30 минут	0:05-2:00 қадам 5 мин.	100-170°C	-
Крупы (Жармалар)	40 минут	0:05-2:00 қадам 5 мин.	110-130°C	12 сағ
Плов (Палау)	30 минут	0:05-2:00 қадам 5 мин.	120-125°C	12 сағ
Суп (Сорпа)	60 минут	0:05-2:00 қадам 5 мин.	105-115°C	12 сағ
Молочная каша (Сүтті ботқа)	25 минут	0:05-4:00 қадам 5 мин.	98°C	12 сағ
Йогурт	480 минут	0:05-12:00 қадам 5 мин.	38°C	-
Смартшеф	30 минут	0:02-2:00 қадам 1 мин.	35-160°C	12 сағ

УАҚЫТ МЕН ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНАТУ

Автоматты пісіру бағдарламаларын пайдаланған кезде пісіру уақытының мәнін, ал кейбір бағдарламаларда («Бағдарламалар сипаттамасы» кестесіне сәйкес) пісіру температурасын да өзгертуге болады.

Автоматты пісіру бағдарламаларын пайдаланған кезде уақыт мәнін, ал кейбір бағдарламаларда («Бағдарламалар сипаттамасы» кестесіне сәйкес) пісіру температурасын да өзгертуге болады.

Ол үшін бағдарламаны таңдағаннан кейін «Уақыт» (B7) немесе «Температура» түймесін басыңыз. түймесі. (B6). Содан кейін сәйкес мәнді таңдау үшін «+» және «-» түймелерін пайдаланыңыз. Максималды диапазон мәніне жеткеннен кейін орнату қайта басталады. Орнату аяқталғаннан кейін бағдарламаны іске қосу үшін «Бастау» түймесін (B4) басыңыз.

SmartChef бағдарламасын пайдаланған кезде жоғарыда сипатталғандай уақыт пен температураны орнату арқылы өз мақсаттарыңызға сай кез келген пісіру режимін орнатуға болады. Әдепкі бойынша, бағдарлама 30 минут бойы жұмыс істейді.

КЕЙІНГЕ БАСТАУ ФУНКЦИЯСЫ

Бұл функция пісіру бағдарламасын бастауды 24 сағатқа дейін кейінге қалдыруға мүмкіндік береді.

БУДА ПІСІРУГЕ ҰСЫНЫЛҒАН УАҚЫТ

Өнім	Салмағы / Саны	Су көлемі	Пісіру уақыты
Шошқа еті (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Сиыр еті (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Қой еті (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Тауық еті (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Фрикаделькалар	480 г / 8 дана	500 мл	30 минут
Котлеттер	360 г / 3 дана	500 мл	30 минут
Балық (филе)	500 г	500 мл	30 минут
Асшаяндар (тазартылған, қайнатылған-мұздатылған)	500 г	500 мл	30 минут
Манты / Хинкали	4 дана	500 мл	30 минут
Картоп (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Сәбіз (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Қызылша (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Көкөністер (мұздатылған)	500 г	500 мл	30 минут
Буда пісірілген жұмыртқа	3 дана	500 мл	30 минут

«СТМАРТШЕФ» РЕЖИМІНДЕГІ ТЕМПЕРАТУРА ТАҢДАУ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Температура	Ұсыныстар
35 °C	Қамыр ашыту
40 °C	Йогурт дайындау
45 °C	Ашытқы дайындау

ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ

Пісіру аяқталғаннан кейін «Жылы ұстау» функциясы (температураны қолдау) автоматты түрде жұмыс істей бастайды. Бұл функция дайын тағамның температурасын бағдарлама сипаттамасына сәйкес уақыт ішінде 75-80 °C аралығында сақтайды.

Қыздырудан бас тарту үшін «Қызу/Болдырмау» түймесін (B3) бір рет басыңыз.

Дайындалған тағамды қайта қыздыру қажет болса, «Қайта қыздыру/Болдырмау» түймесін (B3) бір рет басыңыз, индикатор жанады.

ЖЫЛЫТУ

Бұл мультиваркті салқын тағамдарды қыздыру үшін пайдалануға болады. Мұны істеу үшін:

1. Ингредиенттерді ыдысқа салып, мульти-пісіргіш корпусына салыңыз. Тостағанның қыздыру элементімен толық жанасып тұрғанына көз жеткізіңіз.
2. Қақпақты сырт еткенше жабыңыз, құрылғыны қуат көзіне қосыңыз.
3. «Қызу/Болдырмау» түймесін (B3) басыңыз. Қыздыру функциясы іске қосылады, құрылғы ыдысты 75-80°C дейін қыздырады және бұл температура 12 сағат бойы сақталады.
4. Қажет болса, қыздыру функциясын «Қызу/Болдырмау» (B3) түймесін басу арқылы өшіруге болады.

50 °C	Ашыту процесі
55 °C	Глазурь дайындау
60 °C	Балалар тағамын дайындау
65 °C	Вакуумда пісірілген ет дайындау
70 °C	Пунш дайындау
75 °C	Пастеризация
80 °C	Глинтвейн дайындау
85 °C	Құрт дайындау
90 °C	Қызыл шай дайындау
95 °C	Сүтті ботқалар дайындау
100 °C	Безе, тосап дайындау
105 °C	Қалжа дайындау
110 °C	Стерилизация
115 °C	Қант шәрбатын дайындау
120 °C	Рулька дайындау
125 °C	Бұқтырылған ет дайындау
130 °C	Запеканка дайындау
135 °C	Дайын тағамдарды қуыру
140 °C	Кептіру және қақтау
145 °C	Көкөністер мен балықты пісіру
150 °C	Етті қуыру
155 °C	Қамыр өнімдерін қуыру
160 °C	Стейк, картоп фри, наггетс қуыру

ҚАТЕЛІКТЕРДІ АНЫҚТАУ

Егер қандай да бір тағам дұрыс дайындалмаса немесе құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, Сіз келесі қателіктердің бірін жіберген болуыңыз мүмкін:

1. Құрамдас бөліктер немесе су тым көп қосылған.
2. Қате режим таңдалған.
3. Құрылғының ішкі ыдысы деформацияланған.
4. Дайындау үшін ыстық су пайдаланылған.
5. Жылыту элементі немесе алынбалы ыдыстың түбі ластанған.
6. Пісіру кезінде мультипісіргіш электр желісінен ажыратылған.

7. Буға шығатын тесіктер бітелген.
8. Кешіктірілген бастау уақыты тым ұзақ орнатылған.
9. Құрылғының қақпағы толық жабылмаған.
10. Құрылғының ішінде тағам қалдықтары қалған.
11. Мультипісіргіш температураны сақтау режимінде тым ұзақ жұмыс істеген.
12. Ластанған алынбалы ыдыс пайдаланылған.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Мәселенің сипаттамасы		Себептер	Жою
Электр қыздырғыш элемент қызбайды		Қуат сымы дұрыс жалғанбаған.	Розетка дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.
		Қуат панелі ақаулы	Қуат сымының күйін және оның қосылымын тексеріңіз.
		Қуат панелінің сымы дұрыс жалғанбаған.	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
		Негізгі схеманың басқару тақтасы ақаулы	
Электр қыздырғыш элементі қызып кетті		Негізгі схеманың басқару тақтасы ақаулы	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
Электр жылыту элементі қызбайды	Көрсеткіш қосулы	Электр қыздырғыш элементінің кейбір элементтері жанып кеткен	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
		Кейбір кондукторлар схемасы үзілген	

Тағам күйіп кеткен немесе дұрыс пісірілмеген	Басқару тақтасы ақаулы	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
	Ингредиенттердің суға қатынасы байқалмайды	Ингредиенттер мен судың сәйкес қатынасын таңдаңыз.
Тамағы шала пісірілген	Пісіру процесі ұзақ емес	Пісіру уақытын көбейтіңіз.
	Сенсор ақаулы	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
Пісіру кезінде сұйықтық қайнамайды	Басқару тақтасы ақаулы	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
	Сенсор ақаулы	
Жүйе қателері E1, E2, E3, E 4	Электрондық тақта/қыздыру элементінің ақауы немесе қақпақ мықтап жабылмаған	Қақпақты жабыңыз. Мәселе шешілмесе, тиісті әрекетті орындау үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз жөндеу жұмыстары.

Басқа жағдайларда қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз!

ТАЗАЛАУ

Құрылғыны үнемі тазалап тұру керек, оның бетінде қалған тағам қалдықтарын алып тастаңыз. Тазалаудан бұрын мультиваркаңызды өшіріп, электр желісінен ажыратыңыз. Құрылғы толық салқындағанша күтіңіз. Басқару панелін, сыртқы және ішкі беттерін ылғалды шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

Қазандықты жылы сумен және жуғыш құралмен жуып, мұқият құрғатыңыз. Оны тамақ дайындалғаннан кейін бірден тазалау ұсынылады. Қазандықты ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Агрессивті тазалағыш құралдар мен абразивті материалдарды қолданбаңыз.

Мультиварка корпусының астын ағынды сумен жууға болмайды, себебі бұл құрылғының бұзылуына әкелуі мүмкін.

Конденсат жинаушы құрылғыны тазалау

Конденсат жинаушы құрылғысы қақпақ ашылған кезде пайда болатын ылғалды жою үшін арналған. Оны әр қолданғаннан кейін тазалаңыз. Құрылғыны абайлап шығарып, өзіңізге тартыңыз. Тазалаудан кейін қайта орнатыңыз.

Пара шығару клапанын тазалау

Пара шығару клапанын абайлап алып, оны жоғары қарай тартып, аздап жұлқып шайқаңыз. Артық күш қолданбаңыз. Клапанды екі бөлікке бөліп, төменгі бөлігін сағат тіліне қарсы бұраңыз. Ағынды сумен мұқият жуыңыз, содан кейін құрғатыңыз, кері ретпен жинап, орнына орнатыңыз.

Пара шығару клапанын әр пайдаланудан кейін тазалау қажет.

Назар аударыңыз! Тазалау алдында алынбалы қазанды құрылғыдан алып тастаңыз.

Қазанды, күріш қасықты, өлшегіш стақанды және бу пісіргіштің табағын жуу үшін ыдыс жуу құралын және жұмсақ губканы пайдаланыңыз.

Егер тағам қалдықтары қазанға жабысып қалған болса, оны жуу алдында суға батырыңыз. Құрылғының барлық бөліктерін жақсылап жуыңыз, құрғатыңыз және кептіріңіз.

Мультиварка мен оның барлық комплектілерінің тазалығына көңіл бөліңіз. Құрылғыны пайдалану немесе сақтау алдында барлық бөліктердің таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Құрылғыны тасымалдау кезінде оны қаптамада тасымалдау ұсынылады. Кез келген жаппақ көлік түрімен, құрылғының бүтіндігін қамтамасыз ететін тасымалдау ережелеріне сәйкес тасымалданыңыз.

Тасымалдау кезінде құрылғының көлік ішінде қозғалуына жол берілмеуі тиіс. Қаптамаға және/немесе құрылғыға су тигізуге болмайды.

Құрылғыны сақтаудың алдында оны міндетті түрде тазартып, толықтай құрғатыңыз. Құрылғыны құрғақ, жабық бөлмеде, балалардың қолы жетпейтін жерде, ауа температурасы +10°C-тан +40°C-қа дейінгі аралықта сақтау қажет. Құрылғыны жылыту құрылғыларынан алыс қойып, оған тікелей күн сәулесі мен ылғалдың түсуіне жол бермеңіз.

КЕДЕГЕ ЖАРАТУ

Қолданылған қаптама материалын кедеге жарату нұсқаулығы

Қаптама материалын тек қоқыс жинауға арнайы бөлінген орындарда ғана кедеге жаратыңыз.

Электр және электрондық құрылғыларды кедеге жарату нұсқаулығы

Бұл белгі құрылғыда немесе оның түпнұсқа құжаттамасында көрсетілген болса, электр және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Құрылғыны кедеге жарату және қайта өңдеу үшін оны арнайы қоқыс жинау орталықтарына тапсырыңыз. Сонымен қатар, кейбір Еуропалық Одақ елдерінде ескі құрылғыларды жаңа өнім сатып алған кезде сатып алу орнында қайтаруға болады. Бұл құрылғыны дұрыс кедеге жарату табиғи ресурстарды сақтауға және қоршаған ортаға зиян келтіруді болдырмауға мүмкіндік береді.

Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе қоқысты жинау және кедеге жарату орталығына хабарласыңыз. Жергілікті заңнамаға сәйкес бұл типтегі қоқысты дұрыс кедеге жаратпау айыппұл салуға әкелуі мүмкін.

ЕО елдеріндегі кәсіпорындар үшін
Электр немесе электрондық құрылғыларды дұрыс кедеге жарату туралы ақпарат алу үшін бөлшек немесе көтерме сату орнына хабарласыңыз.

ЕО құрамына енбейтін елдерде құрылғыларды кедеге жарату

Бұл белгі Еуропалық Одақ аумағында жарамды. Бұл өнімді кедеге жарату туралы ақпарат алу үшін жергілікті анықтама қызметіне немесе сатып алу орнына хабарласыңыз.

Бұл құрылғы электромагниттік үйлесімділік пен электр қауіпсіздігі бойынша ЕО талаптарына сәйкес келеді.

Бұл өнім ЕО-ның барлық негізгі стандарттарына сәйкес келеді.

САТЫП АЛУШЫ ҮШІН АҚПАРАТ

EAC Бұл құрылғы Кеден одағының барлық қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.

Өндіруші алдын ала хабарлама жасамай-ақ нұсқаулықтың мәтінін, конструкциясын немесе техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Өндіруші: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, Қытайдағы зауытта NORMANN (Швеция) компаниясы үшін.

Зауыт мекенжайы: №9 Қийе Норс Роуд, Максин Индастриал Зон, Хуанглу Таун, Чжуншань Сити, Гуандун Провинс, Қытай.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), Алматы қ., Түрксіб ауданы, Бекмаханов к-сі, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

Өнімнің кепілдік мерзімі соңғы сатып алушыға сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

Өнімнің пайдалану мерзімі – дұрыс пайдалану жағдайында 3 жыл.

Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Пайдалану мерзімі аяқталған соң техникалық қызмет көрсетуді арнайы мамандарға жүгініп, тозған бөлшектер мен шанды тазарту арқылы жүзеге асыру қажет.

Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін өнімді пайдалану тек оның осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сәйкестігі жағдайында рұқсат етіледі.

Егер өнім қауіпсіздік талаптарына сәйкес келмесе, оны кедеге жарату қажет.

Өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Кәдеге жарату үшін оны арнайы қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

Өндірушінің кінәсінен туындаған құрастыру ақаулары өнімге диагностика жүргізгеннен кейін сервис орталығында тегін жойылады.

Кепілдік жөндеу төмендегі шарттар орындалған жағдайда жүргізіледі:

1. Тауарлық немесе кассалық чек және кепілдік талоны бар, онда өнімнің зауыттық (сериялық) нөмірі, сату күні, сатып алушының қолы және сауда кәсіпорнының мөрі көрсетілген.
2. Ақаулы өнім таза күйінде ұсынылуы тиіс.
3. Кепілдік жөндеу тек осы кепілдік талонда көрсетілген мерзім ішінде жүзеге асырылады.

Кепілдік қызмет көрсету мына жағдайларда берілмейді

1. Кепілдік талоны дұрыс және анық толтырылмаған жағдайда;
2. Сериялық нөмірі оқылмайтын немесе өзгертілген өнімге;
3. Өнімді өздігінен жөндеу, тазалау және майлау (пайдалану нұсқаулығына сәйкес талап етілмеген) салдарынан пайда болған жағдайларда, мысалы: қорлустық бөлшектердің бекіткіштеріндегі жұлдызша бөліктерінің сызықтары;
4. Пайдалану нұсқаулығына немесе белгіленген мақсатқа сәйкес емес жағдайда қолданылған өнімге;
5. Сыртқы механикалық әсерлер, агрессивті заттар мен жоғары температуралардың немесе басқа сыртқы факторлардың әсерінен туындаған зақымдар мен ақауларға, мысалы, жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық және басқа жағдайлар;
6. Өнімге бөтен заттардың енуі, немқұрайлы немесе нашар күтім салдарынан туындаған ақауларға;
7. Өнімнің артық жүктелуінен туындаған ақаулар, ол өнімнің платалары мен басқа түйіндері мен бөлшектерінің істен шығуына әкелген жағдайда;
8. Интенсивті пайдалану нәтижесінде өнімнің және комплектующих бөлшектерінің табиғи тозуы;
9. Өнімге техникалық қызмет көрсету жұмыстары, мысалы, реттеу, тазалау, майлау және басқа да күтім жұмыстары кепілдікке кірмейді.
10. Өнімді сатқан кезде табылған өнімнің толық еместігі кепілдікке жатпайды.
11. Жұмыс барысында қысқа уақытқа блокталуы нәтижесінде бөлшектердің істен шығуы.



УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за приобретение мультиварки NORMANN!

Внимание! Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.



Будьте осторожны! Прежде чем пользоваться мультиваркой, внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному руководству.



Внимание! Мультиварка оснащена защитным заземлением для обеспечения безопасности при использовании.

ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра.
- Упаковочные материалы следует хранить в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Игры с упаковочными материалами несут опасность удушья.
- Перед первым применением прибора убедитесь в том, что данные на устройстве соответствуют напряжению Вашей эл. сети.
- Ни в коем случае не следует пользоваться аксессуарами, которые не поставляются вместе с этим прибором или не предназначены для этого изделия.
- Не ставьте прибор на подоконник.
- Убедитесь в том, что сетевой провод и вилка сетевого провода не могут во время пользования прибором попасть в контакт с водой.
- Прибор ставьте обязательно на ровную, сухую поверхность.
- Необходимо всегда отключать мультиварку от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Данный прибор предназначен для использования исключительно в бытовых целях и сконструирован для приготовления обычного количества продуктов.
- Если прибором не будете пользоваться, отсоедините его от розетки эл. сети и храните вне предела досягаемости детей.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту, или непосредственно в их близости. Прибор не помещайте вблизи открытого огня, приборов или оснащений, являющимися источниками тепла.
- Не пользуйтесь поврежденным прибором, прибором с поврежденным сетевым проводом, или поврежденной вилкой сетевого провода.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Ни в коем случае не проводите ремонт прибора сами. Не проводите на приборе какие либо изменения, так как это может привести к получению травмы от удара эл. током! Любое вмешательство в конструкцию прибора во время действия срока гарантии может привести к риску потери потребителем права на гарантийный ремонт.
- Не кладите сетевой провод прибора в близости горячих поверхностей, или возле острых предметов. Не кладите тяжелые предметы на сетевой провод. Провод положите так, чтобы

на него невозможно было наступить или зацепиться ногой. Следите за тем, чтобы сетевой провод не висел через край стола или не прикасался к горячей поверхности.

- Не отсоединяйте прибор от сетевой розетки выдергиванием за сетевой провод, так как это может привести к повреждению сетевого провода/сетевой розетки. Провод от розетки следует отсоединять осторожно за вилку сетевого провода.
 - Не пользуйтесь прибором в других целях, для которых он не предназначен.
 - Неправильное использование прибора является источником потенциальных травм.
 - Не используйте аксессуары, не входящие в комплект. Не накрывайте мультиварку полотенцем и не ставьте на крышку посторонние предметы – это может привести к поломке прибора.
 - Устанавливайте мультиварку на ровную устойчивую поверхность вдали от штор, полок и других предметов, чувствительных к пару и нагреву.
 - Готовьте только в специальной съемной кастрюле. Не выкладываете продукты непосредственно на дно прибора.
 - Перед началом приготовления убедитесь, что крышка закрыта герметично – это влияет на качество пищи.
 - Перед использованием убедитесь, что между нагревательной поверхностью и кастрюлей нет посторонних предметов. Кастрюля и нагревательная поверхность должны оставаться сухими и чистыми.
 - Не заменяйте кастрюлю другими емкостями. Не используйте металлические предметы для перемешивания – это может повредить покрытие кастрюли. Рекомендуется пластиковая или деревянная утварь.
 - Не превышайте максимальный уровень ингредиентов. Не используйте для приготовления горячую воду.
 - Не лейте воду внутрь корпуса мультиварки – это может привести к поломке или поражению электрическим током.
 - Не наливайте уксус в кастрюлю – он может повредить антипригарное покрытие.
 - Не вставляйте посторонние предметы в выпускной клапан. Берегите лицо и руки от выходящего пара.
 - После приготовления дайте мультиварке остыть не менее 15 минут перед следующим использованием.
 - Не ставьте прибор или его части на плиту, открытый огонь или другие нагревательные приборы.
 - Со временем кастрюля может поменять цвет – это нормальное явление, вызванное контактом с водой и моющими средствами.
 - Мультиварка предназначена только для домашнего использования. Не используйте прибор в промышленной среде или вне помещения.
- Внимание!** Корпус, кастрюля и крышка прибора сильно нагреваются во время работы. Не прикасайтесь к горячим поверхностям голыми руками – используйте прихватки.
- Внимание!** Во время работы через специальное отверстие на крышке выходит горячий пар. Не наклоняйтесь близко к прибору и берегите лицо и руки при открытии крышки.
- Внимание!** Никогда не извлекайте продукты из мультиварки острыми предметами, которые могут повредить покрытие.
- Внимание!** Во время первого включения мультиварка может издавать неприятный запах гари или дыма. Это нормальное явление и связано с выгоранием заводского масла!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры сети: 220-240 В ~, 50 Гц
 Мощность: 900 Вт
 Объем чаши: 5 л.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка – 1 шт.;

Корзина для фритюра – 1 шт.;

Корзина для приготовления на пару – 1 шт.;

Мерный стакан – 1 шт.;

Ложка для риса – 1 шт.;

Ложка для супа – 1 шт.;

Шнур питания – 1 шт.;

Книга рецептов – 1 шт.;

Руководство по эксплуатации – 1 шт.;

Упаковка.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1. Осторожно извлеките изделие из коробки, снимите упаковочные материалы. Извлеките все аксессуары и инструкцию по эксплуатации.
2. После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 3 часов перед включением.
3. Протрите корпус устройства влажной тканью. Откройте верхнюю крышку, достаньте и промойте съемную чашу теплой мыльной водой и тщательно просушите. При первом использовании возможно появление постороннего запаха, что не является следствием неисправности прибора. В этом случае проведите очистку прибора согласно разделу «Очистка» и «Транспортировка и хранение».
4. Во избежание неприятного привкуса перед первым использованием рекомендуем добавить в кастрюлю 1 литр воды и 1 порезанный лимон. После этого включите режим «Суп». После окончания программы еще раз промойте съемную чашу.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед началом приготовления убедитесь, что внутренняя и внешняя поверхности мультиварки чистые, а между чашей и нагревательной поверхностью нет посторонних предметов.

1. Нажмите кнопку, чтобы открыть крышку мультиварки.
2. Извлеките съемную внутреннюю чашу.
3. Наполните чашу необходимыми ингредиентами, соблюдая порядок согласно рецепту. Убедитесь, что уровень продуктов не превышает максимальную отметку.
4. Установите чашу обратно в мультиварку.
5. Легко поверните чашу, чтобы убедиться в ее плотном прилегании к нагревательной пластине.
6. Закройте крышку до щелчка. (В некоторых программах крышку следует оставлять открытой — см. раздел «Описание программ».)
7. Подключите мультиварку к сети. Включать прибор можно только после выполнения всех вышеуказанных действий.
8. Выберите программу приготовления или установите свои параметры.

Внимание! Запрещено использовать мультиварку при любых неисправностях. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные нарушением правил эксплуатации. Запрещено использование прибора без продуктов в чаше.

ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1. Включите мультиварку с помощью кнопки «Старт» (B4)
2. Последовательно нажимая кнопку «Меню» (B5), выберите программу приготовления, которая лучше всего подходит Вашим желанием. Выбранная программа обозначится световым индикатором (B1).
3. Общую характеристику времени работы и температурных режимов программ смотрите в таблице ниже.
4. При желании, можно изменить время приготовления в выбранной программе. См. «Установка времени приготовления». Настройка времени возможна до запуска программы.
5. После этого запустите программу с помощью кнопки «Старт» (B4). Процесс приготовления начнется и запустится обратный отсчет времени приготовления. В некоторых программах отсчет времени запустится по достижении нужной температуры приготовления.
6. После окончания программы приготовления

прозвучит звуковой сигнал и погаснет индикатор выбранной программы. В зависимости от программы автоматически включится автоподогрев и загорится индикатор кнопки «Подогрев/Отмена» (B3). На дисплее будет отображаться прямой отсчет режима работы.

7. Для прерывания процесса приготовления, отмены введенной программы или отключения автоподогрева нажмите кнопку «Подогрев/Отмена» (B3).

Для отмены подогрева нажмите кнопку «Подогрев / Отмена» (B3) один раз.

ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ

Программы	Время приготовления	Диапазон времени и шаг изменения	Температура по умолчанию (диапазон)	Время подогрева
Тушение	50 минут	0:05-12:00 шаг 5 мин.	95-100°C	12 ч
Выпечка	60 минут	0:5-4:00 шаг 5 мин.	120-125°C	12 ч
На пару	35 минут	0:05-4:00 шаг 5 мин.	100-105°C	12 ч
Жарка	30 минут	0:05-2:00 шаг 5 мин.	100-170°C	-
Крупы	40 минут	0:05-2:00 шаг 5 мин.	110-130°C	12 ч
Плов	30 минут	0:05-2:00 шаг 5 мин.	120-125°C	12 ч
Суп	60 минут	0:05-2:00 шаг 5 мин.	105-115°C	12 ч
Молочная каша	25 минут	0:05-4:00 шаг 5 мин.	98°C	12 ч
Йогурт	480 минут	0:05-12:00 шаг 5 мин.	38°C	-
Смартшеф	30 минут	0:02-2:00 шаг 1 мин.	35-160°C	12 ч

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ТЕМПЕРАТУРЫ

При использовании автоматических программ приготовления можно изменить значение времени приготовления, а в некоторых программах (согласно таблице «Описание программ») - и температуры приготовления.

При использовании автоматических программ приготовления можно изменить значение времени, а в некоторых программах (согласно таблице «Описание программ») - и температуры приготовления.

Для этого, после выбора программы, нажмите кнопку «Время» (B7) или «Темп.» (B6). Затем с помощью кнопок «+» и «-» выберите подходящее значение. По достижении максимального значения диапазона установка начнется сначала. После завершения установки для запуска программы нажмите кнопку «Старт» (B4).

При использовании программы «Смартшеф» вы можете настроить любой подходящий для ваших целей режим приготовления путем описанной выше установки времени и температуры. По умолчанию программа будет работать 30 минут.

ФУНКЦИЯ «ОТСРОЧКА СТАРТА»

Эта функция позволяет отложить начало выполнения программы приготовления в интервале до 24 часов.

1. После выбора программы приготовления для того, чтобы отложить ее начало, нажмите кнопку «Отсрочка старта» (B2). Загорится индикатор.

2. Нажимая кнопки (B8), установите время, через которое должна быть запущена программа приготовления. Для быстрого изменения значения нажмите и удерживайте кнопку. По достижении максимального значения установка времени продолжится с начального значения.

3. Для отмены сделанных установок следует нажать кнопку «Подогрев/Отмена» (B3), после чего необходимо ввести всю программу приготовления с начала.

Внимание! При установке времени отсрочки старта помните, что время работы программы не входит в выбранный промежуток.

Не рекомендуется устанавливать большой интервал времени для отсроченного старта, если в рецепте в качестве ингредиентов используются молочные или другие продукты, которые быстро портятся (яйца, свежее молоко, мясо, сыр и другие).

Функция «Отсрочка старта» (B2) доступна для функции подогрева блюд.

Функция «Отсрочка старта» (B2) недоступна для функции «Жарка».

В случае кратковременного отключения электроэнергии все настройки мультиварки будут сброшены, прибор перейдет в режим ожидания.

ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

После окончания приготовления автоматически начинает работать функция «Подогрев» (поддержание температуры). Эта функция поддерживает температуру готового блюда в пределах 75-80 °C в течение времени согласно описанию программ.

Для отмены подогрева нажмите кнопку «Подогрев / Отмена» (B3) один раз.

При необходимости подогреть приготовленную пищу повторно, необходимо нажать кнопку «Подогрев / Отмена» (B3) один раз, при этом загорится индикатор.

ПОДОГРЕВ

Данную мультиварку можно использовать для разогрева холодных блюд. Для этого:

1. Переложите продукты в чашу, установите ее в корпус мультиварки. Убедитесь, что чаша плотно соприкасается с нагревательным элементом.
2. Закройте крышку до щелчка, подключите прибор к электросети.
3. Нажмите кнопку «Подогрев/Отмена» (B3). Включится функция разогрева, прибор разогреет блюдо до 75-80°C, и данная температура будет поддерживаться в течение 12 часов.
4. При необходимости функцию разогрева можно выключить, нажав кнопку «Подогрев/Отмена» (B3).

РЕКОМЕНДОВАННОЕ ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НА ПАРУ

Продукт	Масса / Количество	Объем воды	Время приготовления
Филе свинины (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Филе говядины (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Филе баранины (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Филе курицы (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Фрикадельки	480 г / 8 шт.	500 мл	30 минут
Котлеты	360 г / 3 шт.	500 мл	30 минут
Рыба (филе)	500 г	500 мл	30 минут
Креветки салатные, очищенные, варено-мороженные	500 г	500 мл	30 минут
Манты / Хинкали	4 шт.	500 мл	30 минут
Картошка (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Морковь (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Свекла (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Овощи (замороженные)	500 г	500 мл	30 минут
Яйца на пару	3 шт.	500 мл	30 минут

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ТЕМПЕРАТУРЫ В РЕЖИМЕ «СМАРТШЕФ»

Температура	Рекомендации
35 °C	Расстойка теста
40 °C	Приготовление йогуртов
45 °C	Закваска
50 °C	Брожение
55 °C	Приготовление помадки
60 °C	Приготовление детского питания
65 °C	Приготовление мяса в вакуумной упаковке
70 °C	Приготовление пунша
75 °C	Пастеризация
80 °C	Приготовление глинтвейна
85 °C	Приготовление творога
90 °C	Приготовление красного чая
95 °C	Приготовление молочных каш
100 °C	Приготовление безе, варенья
105 °C	Приготовление холодца
110 °C	Стерилизация
115 °C	Приготовление сахарного сиропа
120 °C	Приготовление рульки
125 °C	Приготовление тушеного мяса
130 °C	Приготовление запеканки
135 °C	Обжаривание готовых блюд
140 °C	Копчение
145 °C	Запекание овощей и рыбы
150 °C	Запекание мяса
155 °C	Жарка изделий из теста
160 °C	Жарка стейка, картофеля фри, наггетсов

ВЫЯВЛЕНИЕ ОШИБОК

Если не удалось приготовить какое-нибудь блюдо или прибор функционирует не корректно, возможно Вы допустили одну из следующих ошибок:

1. Слишком много ингредиентов или воды.
2. Неправильно выбран режим.

3. Внутренняя чаша прибора деформирована.
4. Для приготовления использована горячая вода.
5. Нагревательный элемент или дно съемной чаши загрязнены.
6. Во время приготовления мультиварка была выключена из сети.
7. Отверстия для выхода пара заблокированы.

8. Установлено слишком большое время отложенного старта.
9. Крышка прибора закрыта не до конца.
10. Внутри прибора остатки пищи.
11. Слишком длительная работа мультиварки в режиме поддержания температуры.
12. Была использована грязная съемная чаша.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Описание неполадки		Причины	Устранение
Электрический нагревательный элемент не греется		Сетевой шнур подсоединен не правильно	Убедитесь в исправности розетки.
		Неисправна панель питания	Проверьте состояние сетевого шнура и его подключение.
		Провод панели питания неверно подключён	
		Неисправна панель управления основной монтажной платы	
Электрический нагревательный элемент перегревается		Неисправна панель управления основной монтажной платы	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
Электрический нагревательный элемент не греется	Горит индикатор	Некоторые элементы электрического нагревательного элемента перегорели	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
		Некоторые проводники монтажной платы оборваны	

Еда пригорела или неправильно приготовлена	Неисправна панель управления	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
	Не соблюдено соотношение ингредиентов и воды	Подберите соответствующее соотношение ингредиентов и воды.
Еда не доварена	Процесс варки недостаточно продолжителен	Увеличьте время процесса варки.
	Неисправен датчик	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
Во время готовки жидкость не закипает	Неисправна панель управления	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
	Неисправен датчик	
Системные ошибки E1, E2, E3, E4	Выход из строя электронной платы/нагревательного элемента или крышка неплотно закрыта	Закройте крышку. Если проблема не устраняется - обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.

В любых других случаях обращайтесь в сервисную службу!

ОЧИСТКА

Устройство следует регулярно чистить, удаляя с поверхности любые остатки пищи. Перед очисткой отключите мультиварку и отсоедините ее от электросети. Дождитесь полного остывания прибора. Протрите панель управления, а также внешние и внутренние поверхности влажной тканью, затем вытрите насухо.

Кастриюлю необходимо мыть теплой водой с мощным средством и тщательно вытирать насухо. Желательно очищать ее сразу после приготовления пищи. Допускается мытье кастриюли в посудомоечной машине. Не используйте агрессивные чистящие средства или абразивные материалы.

Запрещается промывать корпус мультиварки под проточной водой, так как это может привести к выходу прибора из строя.

Очистка устройства для сбора конденсата

Устройство для сбора конденсата предназначено для удаления влаги, образующейся при открывании крышки. Очищайте его после каждого использования. Осторожно извлеките устройство, потянув его на себя. После очистки установите его обратно.

Очистка клапана выпуска пара

Осторожно снимите выпускной клапан, потянув его вверх и слегка покачивая в стороны. Не прикладывайте чрезмерного усилия. Разберите клапан на две части, повернув нижнюю часть против часовой стрелки. Тщательно промойте под проточной водой, затем просушите, соберите в обратном порядке и установите на место.

Очистку выпускного клапана необходимо проводить после каждого использования прибора.

Внимание! Перед очисткой съемной чаши извлеките ее из прибора.

Используйте средство для мытья посуды и мягкую губку для очистки съемной чаши, ложки для риса, мерного стаканчика и поддона пароварки, входящих в комплект устройства.

Если остатки пищи прилипли к чаше, перед мытьем замочите ее. Хорошо промойте, вытрите и просушите все части прибора.

Следите за чистой мультиварки и всех ее комплектующих. Перед использованием и хранением убедитесь, что все части прибора чистые и сухие.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Устройство рекомендуется транспортировать упакованным в тару крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность

устройства, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения изделия внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку и/или изделие.

Перед хранением устройства обязательно произведите его очистку и дайте ему полностью высохнуть. Хранить прибор следует в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте, с температурой воздуха от +10°C до + 40°C, вдали от отопительных устройств, исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги.

УТИЛИЗАЦИЯ

Инструкции по утилизации использованного упаковочного материала

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

Инструкции по утилизации электрического и электронного оборудования

Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения инфор-

мации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

EAC Данное устройство соответствует всем требуемым стандартам безопасности и гигиены Таможенного союза.

Производитель оставляет за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

Производитель: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, на заводе-производителе в Китае для компании NORMANN (Швеция).

Адрес завода: №9 Кийе Норс Род, Максин Индустриал Зон, Хуанглу Таун, Чжуншань Сити, Гуандун Провинс, Китай.

Импортеры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплекс», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 290-90-90. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. +7 (495) 748-50-80

Импортер в Республике Казахстан: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Срок службы изделия 3 года при его правильной эксплуатации.

Дата изготовления указана на упаковке.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.
2. Предоставление неисправного изделия в чистом виде.
3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;
2. На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
4. На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
6. На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;
7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя плат или других узлов и деталей.
8. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
9. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.
10. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.
11. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.



Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Модель	Артикул	Арт.СЦ
AMC-521	AMC-521	AMC-521

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Сервисные центры в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кульчев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позолов И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электроресовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин АА. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов АЕ. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Яремашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэжи». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин АС. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев АС. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артюченко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисулин АД. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Карышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, 383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев АЕ. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черныховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клинищак



view all user
manuals at
mymanual.info



NORMANN